



Đối Thoại

Tập 24 Số 1
Đông 2010

Những Người/Tổ Chức Được Nhận Giải Vinh Danh Spotlight 2009

Dược khởi đầu từ năm 1997, Giải Thưởng Spotlight của Trung Tâm Vùng Quận Orange vinh danh những người và tổ chức đã cho thấy họ là những gương mẫu đẹp đẽ qua việc phục vụ người có khuyết tật phát triển trong cộng đồng Quận Orange. Những đơn đề cử được người trong cộng đồng gửi đến và được một nhóm những người đã từng được nhận giải trong quá khứ xem xét và đánh giá.

Trong quá khứ, RCOC đã tổ chức những buổi lễ hội có dạ tiệc và khiêu vũ trong buổi lễ trao giải thưởng. Cho dù là đa phần những chi phí trong việc tổ chức buổi lễ hội thường niên trong quá khứ đã được các công ty bảo trợ và tiền bán vé chi đỡ, Hội Đồng Giám Đốc của RCOC quyết định bãi bỏ việc tổ chức buổi lễ hội chính yếu này trong năm 2009. Thay vào đó, những người được trao giải thưởng Spotlight đã được nhận giải thưởng của họ tại buổi họp vào ngày mồng 5 tháng Mười Một của Ban Giám Đốc.

"Vì sự kéo dài của cuộc khủng hoảng tài chính tại California, Ban Giám Đốc đã quyết định không thể sử dụng bất kỳ một chi phí nào, cho dù có nhỏ đi nữa, để tổ chức buổi lễ hội đặc biệt," ông Chris Dubia, Chủ tịch Hội Đồng Giám Đốc năm 2009 nói. "Dù sao, chúng tôi vẫn cảm thấy mãnh liệt, đặc biệt trong những lúc khó khăn như thế này, sự quan trọng trong việc vinh danh những người và những tổ chức đã nêu những tấm gương đẹp đẽ."

Sau đây là những ghi nhận ngắn gọn về 12 người/tổ chức được nhận giải.



Virginia Rangel, người được vinh danh với Giải Người Tiêu Thụ (thứ hai từ bên phải), cùng Chủ tịch Hội Đồng Quản Trị RCOC 2009 là Chris Dubia (ngoài cùng bên phải), và Maureen Sullivan-Starnes (ngoài cùng bên trái) và Pethuru Lourthu (thứ hai từ bên trái) của tổ chức Westview Services, cơ quan cung cấp việc làm với sự hỗ trợ cho Virginia.

Không may, vì sự cắt giảm trang bài của *Đối Thoại* bắt đầu từ năm ngoái như một biện pháp giảm chi, chúng tôi không thể đưa vào đây những thông tin và hình ảnh đầy đủ về tất cả những người đã nhận giải Spotlight. Dù sao, hình ảnh của tất cả những người được vinh danh này được phổ biến đầy đủ trên trang mạng toàn cầu của RCOC.

Giải Thưởng Người Tiêu Thụ/ Khách Hàng: Virginia Rangel

Virginia Rangel được vinh danh với giải thưởng Người Tiêu Thụ/Khách Hàng vì bà là một tấm gương tốt cho người khác, và cũng vì sự nêu gương của bà đã làm gia tăng ý thức về những sự trao ban và tài năng của những người có khuyết tật. Là một nhân viên của Home Depot trong vòng 17 năm qua, Virginia có một cuộc sống tự lập. Bà đã giúp thành



Eric và Meri, những người được vinh danh với Giải Phụ Huynh.

lập và hiện là chủ tịch của tổ chức People First tại Quận Orange. Qua People First, bà đã là một người lãnh đạo trong việc cổ vũ tinh thần tự-hỗ trợ trong cộng đồng những người có khuyết tật phát triển, và đã giúp gây dựng một ý thức cộng đồng và chính trị trong lòng những người cùng hoàn cảnh như bà.

Xem tiếp Giải Spotlight trang 7

Đối Thoại

Đối Thoại phát hành bốn lần mỗi năm do Trung Tâm Vùng Quận Orange thực hiện cho những người có khuyết tật phát triển, gia đình họ và những người cung cấp dịch vụ.

Copyright © 2010

Ban Giám Đốc nhiệm kỳ 2010

Thomasina Parker, Chủ tịch và Thủ quỹ tạm thời
Jay Connor, Phó Chủ tịch
Alan Martin, Thư ký
Clifford Amsden
Chad Arnett
Cheryl Day
Joseph DeCarlo
Sylvia Delgado
Lore Flavell
Kathy McCrystal
Martha Patarroyo
Hilda Sramek
Bob Watson

Những Buổi Họp của Ban Giám Đốc Năm 2010

6 tháng Năm • 8 tháng Bảy •

2 tháng Chín • 4 tháng Mười Một

Công chúng được mời đến tham dự. Những buổi họp bắt đầu vào 6:00 giờ chiều và được tổ chức tại Phòng Khách tiệc của Trung Tâm Vùng, số 801 Civic Center Drive West, Santa Ana. Nếu bạn cần người thông dịch, xin gọi trước ít nhất 10 ngày và để lại lời nhắn tại số (714) 796-5100, ext. 5907.

Ban Điều Hành Trung Tâm Vùng Quận Orange

Larry Landauer, Tổng Giám Đốc
Janis White, Giám đốc Điều Hành
Bette Baber, Giám đốc Tài Chính
LeeAnn Christian, Giám đốc về
Tinh Hữu Hiệu của Tổ Chức
Peter Himber, MD, Giám đốc Y Tế
Patricia Glancy, Quản Đốc Nhóm
Nhận Người Bệnh Mới
Rosalinda Lopez, Quản Đốc vùng
Đông/Trung tâm
Keli Radford, Quản Đốc vùng Tây
Patrick Ruppe, Quản Đốc vùng Bắc
Amy Williams, Quản Đốc vùng Nam

Tin Cập Nhật từ Hội Đồng Quản Trị

Thomasina Parker Được Bầu Để Hoàn Tất Nhiệm Kỳ Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị

Trong buổi họp tháng Một của Hội Đồng Quản Trị RCOC, Chủ tịch Chris Dubia đã tuyên bố từ chức vì lý do sức khoẻ. Sau khi bày tỏ lòng biết ơn chân thật dành cho Chris vì bao nhiêu năm phục vụ tận tụy của ông trong vai trò đại diện cho cộng đồng, Hội Đồng Quản Trị đã bầu Thomasina Parker để hoàn tất nhiệm kỳ chủ tịch của Hội Đồng.



Kinh nghiệm nghề nghiệp của bà đã làm cho bà thích hợp một cách lý tưởng cho vai trò lãnh đạo hội đồng trong thời gian khó khăn về tài chính, đi kèm với sự cắt giảm ngân khoản tài trợ.

Là một cư dân của Huntington Beach, Thomasina đã là thành viên của Hội Đồng kể từ tháng Bảy 2006, phục vụ trong vai trò thủ quỹ từ tháng Ba 2007. Bà cũng đã là đại diện cho hội đồng trong tổ chức Hiệp Hội Các Trung Tâm Vùng (ARCA). Là phụ huynh của một người con trai 35 tuổi, một khách hàng của RCOC từ khi anh được vài tháng, bà bắt đầu gắn bó với hội đồng vì những mối quan tâm của bà liên hệ đến cuộc sống hạnh phúc dài lâu của con trai.

"Cách tốt nhất mà tôi có thể bảo đảm cho con trai tôi được bảo vệ và có một chiếc lưới an toàn sau khi tôi

không còn nữa là bảo đảm rằng RCOC có mặt ở đó để giúp cháu khi cần thiết," bà nói.

Là phụ huynh của một người con có khuyết tật phát triển đã giúp cho Thomasina có một viễn tượng quan trọng khi bà phục vụ trong Hội đồng Quản trị. Tuy nhiên, kinh nghiệm

nghề nghiệp của bà đã làm cho bà thích hợp một cách lý tưởng cho vai trò lãnh đạo hội đồng trong thời gian khó khăn về tài chính, đi kèm với sự cắt giảm ngân khoản tài trợ. Vừa vè hưu sau 34 năm phục vụ, bà đã là phó giám đốc của Cơ Quan Quản Trị Khế Uớc Quốc Phòng thuộc chính quyền liên bang, ở Santa Ana. Trong

vai trò này, bà đã chịu trách nhiệm quản trị tới \$60 ti tiền khé ước với hàng ngàn nhà cung cấp cho quân đội Hoa Kỳ. Một trong nhiều trách nhiệm khác qua bao nhiêu năm làm việc là bà đã quản trị một chương trình đặc biệt để giúp Bộ Quốc Phòng thuê mướn những người có khuyết tật.

Trong khi những ưu tiên trên hết của bà trong vai trò Chủ tịch của Hội đồng Quản trị là giúp bảo vệ Luật Lanterman và bảo đảm để RCOC có khả năng đáp ứng những nhu cầu của những người có khuyết tật phát triển, Thomasina cho biết là bà cũng sẽ tập trung vào những vấn đề dài hạn, chẳng hạn vấn đề về nơi ăn chốn ở cho những người trưởng thành bị khuyết tật, và bảo đảm để những nhà cung cấp dịch vụ có phẩm chất tốt có thể tiếp tục làm việc.

Tương Trình của Tổng Giám Đốc

Những Khó Khăn về Ngân Khoản Tiểu Bang Tiếp Tục trong Tài Khoá 2010-2011

Của Larry Landauer, Tổng Giám Đốc

Khi suy nghĩ về đề tài cho bài viết của tôi số báo này, tôi không nghi ngờ gì là vấn đề quan trọng nhất mà cộng đồng đang phải đương đầu – một lần nữa – là vấn đề khủng hoảng ngân sách của tiểu bang.

Như quý vị có lẽ đã đọc trên báo chí, California một lần nữa lại phải đổi mặt với một sự thâm thủng ngân sách vĩ đại. Lần này, nó được dự đoán là gần \$20 tỷ cho thời hạn 18 tháng, từ tháng Một 2010 cho đến hết tháng Sáu 2011. Khoảng \$7 tỷ trong số thâm thủng này là số thiếu hụt được dự đoán cho tài khoản của năm tài khoá hiện tại. Giống như năm ngoái, Bộ Kiểm Soát Tiểu Bang đã cảnh báo Thống Đốc và Lập Pháp rằng họ phải hành động ngay để bảo đảm tiểu bang sẽ không bị cạn kiệt tiền.

Thống Đốc Đề Nghị Cắt Giảm Nhiều Hơn Nữa

Thống đốc Schwarzenegger tuyên bố một tình trạng khẩn trương về tài chính và đã đệ trình một bản dự thảo ngân sách bao gồm tổng cộng những phần phải cắt của ngân sách và sự gia tăng ngân khoản liên bang để cân bằng ngân sách California. Mặc dù không có sự cắt giảm trực tiếp nào đối với hệ thống trung tâm vùng trong bản dự thảo ngân sách của Thống Đốc, bản dự thảo kêu gọi những sự cắt giảm lớn đối với những chương trình mà người có khuyết tật phải trông cậy vào. Những điều này bao gồm sự cắt giảm đối với những

chương trình Medi-Cal và Những Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Gia (IHSS). Cùng lúc, Thống Đốc đề nghị trao khoảng \$50 triệu cho các trung tâm vùng trên toàn tiểu bang để giúp đáp ứng những nhu cầu của người tiêu thụ/khách hàng vì sự thất thoát của những chương trình vừa nói.



Đây chỉ là bước đầu tiên trong tiến trình soạn thảo ngân sách, và nhiều câu hỏi còn đọng lại.

Chi tiết về bản dự thảo ngân sách của Thống Đốc có thể được đọc trên mạng toàn cầu www.govbud.dof.ca.gov. Tuy nhiên, một điều quan trọng phải ghi nhớ: đây chỉ là bước đầu tiên trong tiến trình soạn thảo ngân sách, và nhiều câu hỏi còn đọng lại. Những nhà lập pháp hiện chưa chia sẻ ý kiến của họ về vấn đề cân bằng ngân sách, và cần phải có sự đồng thuận giữa Lập Pháp và Thống Đốc trước khi một ngân sách chính thức được khởi động.

Những Tiên Triển Tại Quận Orange

Giữa sự không chắc chắn và điều có thể xem là những con khủng hoảng không ngừng nghỉ về mặt ngân sách, một điều nên làm là hãy dừng lại một phút để suy nghĩ xem những gì đang diễn ra tốt tại California và tại Quận Orange.

Dù chúng ta đang gặp khó khăn, hệ thống trung tâm vùng của California tiếp tục giúp cho những người có khuyết tật phát triển đạt được viễn tượng về một cuộc sống cộng đồng mà Luật Lanterman đã hứa. Nó cũng đem lại một ngân khoản liên bang to lớn, mà không có nó thì lời hứa của Luật Lanterman sẽ bị nguy hại trầm trọng. Xét trên toàn tiểu bang, hệ thống đem lại \$1 tỷ tiền của liên bang, trả cho khoảng 50 phần trăm chi phí các dịch vụ và sự hỗ trợ được

xem là xứng đáng để được nhận một sự tài trợ cần xứng của liên bang.

Để công bằng, chúng ta phải nói là, hiện tại, không có cộng đồng nào tại California làm tốt hơn cộng đồng chúng ta trong việc bảo đảm rằng chúng ta đã áp dụng một kỷ luật về mặt tài chính với 100 phần trăm tài khoản mà chúng ta nhận được.

Trong khi trong một ít năm vừa qua, RCOE đã phải chi tiêu vượt quá số tài khoản thường niên mà nó nhận được lên đến khoảng \$54 triệu, năm nay, sự chi tiêu của chúng ta đã bám sát hơn số tài khoản mà tiểu bang trao cho cộng đồng của mình. Một phần là do sự tăng giá chậm hơn của số lượng người nộp đơn xin dịch vụ. Tuy nhiên, sự khắc phục này phần lớn là do những người tiêu thụ/khách hàng, gia đình họ, những nhà cung cấp dịch vụ và các nhân viên đã hết lòng cố gắng trong phần vụ của mình để bảo đảm rằng những nhu cầu quan yếu có thể tiếp tục được đáp ứng.

Trong khi vẫn quan tâm đến những gì mà năm tới sẽ mang lại, tôi được khuyến khích bởi tinh thần của cộng đồng chúng ta.

Trong khi vẫn quan tâm đến những gì mà năm tới sẽ mang lại, tôi được khuyến khích bởi tinh thần của cộng đồng chúng ta và bởi những tiến bộ mà chúng ta đã thực hiện được tại Quận Orange để quản trị tốt đẹp mọi sự chi tiêu. Và cho dù còn nhiều điều chưa biết được, tôi vẫn hy vọng rằng Thống Đốc và Lập Pháp sẽ cùng làm việc với nhau trong những tháng tới để giải quyết những vấn đề về ngân sách của California và giữ lời hứa của tiểu bang đối với những người có khuyết tật phát triển.

RCOC sẽ theo dõi tình trạng ngân sách một cách chặt chẽ và sẽ phổ biến những thông tin cập nhật trên trang mạng của chúng tôi (www.rcoedd.com).

Bản Tin Cập Nhật về Ủy Ban Cố Vấn Người Tiêu Thụ

Hãy Tiếp Tục Hoạt Động Để Giữ Sức Khoẻ

Của Jay Connor, Chủ tịch nhóm CAT

Tại phiên họp tháng Mười Một của chúng tôi, Hỗ trợ viên cho Người tiêu thụ RCOC của chúng tôi là Brian Story đã trình bày về việc hãy tiếp tục hoạt động để giữ sức khoẻ. Những thông tin mà ông chia sẻ rất quý báu cho mọi người tiêu thụ; bởi thế, tôi nghĩ là tôi sẽ chia sẻ một vài hướng dẫn của ông trong bài viết này.

Brian nhấn mạnh đến sự quan trọng của việc chăm sóc thân thể của bạn để giữ cho bạn được khoẻ mạnh tối đa có thể. Ăn uống những thức ăn bổ dưỡng và nghỉ ngơi nhiều có thể giúp chúng ta tránh được bệnh tật. Giữ vệ sinh tốt, kể cả việc tắm rửa mỗi ngày và đánh, làm sạch răng bằng bàn

chải và chỉ cũng là điều quan trọng. Đặc biệt là trong mùa cảm cúm, ông đề nghị là chúng ta nên rửa tay thường xuyên và nhớ che miệng và mũi khi ho và nhảy mũi để tránh việc truyền lan vi trùng.

Brian cũng nói về sự quan trọng của việc tập thể dục đối với tất cả những người có khuyết tật. Những người phải dùng xe lăn hoặc không thể cử động một vài bộ phận của cơ thể vẫn có thể tìm được những cách thức để hoạt động. Những người sử dụng xe lăn có thể tập luyện những bài tập dành cho phần trên của cơ thể, và nhiều phòng tập thể dục có những dụng cụ đặc biệt cho người có khuyết tật – ông đưa ví dụ về những phòng tập của Goowill và Orange Coast College.

Vì chúng ta thường có khuynh hướng làm điều gì đó thường xuyên nếu chúng ta thích thú, Brian đề nghị ta thử nhiều sinh hoạt khác nhau để biết được điều gì làm chúng

Những Buổi Họp Tới Của Nhóm CAT

17 tháng Ba
21 tháng Tư
19 tháng Năm
16 tháng Sáu

Những buổi họp của CAT từ 10:00 giờ sáng đến trưa tại Văn phòng Santa Ana của RCOC, 801 Civic Center Drive West. Xin gọi trước cho Nancy Mata tại (714) 796-5206 để cho bà biết là bạn sẽ tham dự.

ta thích thú thật sự. Ông cũng nói về việc tìm một bạn tập để cùng khuyến khích lẫn nhau trong việc bền bỉ tập luyện.

Để bắt đầu một năm mới, tôi hy vọng tất cả mọi người được RCOC phục vụ sẽ thực hiện những điều Brian hướng dẫn để được khoẻ mạnh tối đa.

Những thành viên của CAT mừng dịp lễ bằng một buổi ăn trưa thịnh soạn và vui vẻ vào tháng Mười Hai. Buổi tiệc này được Chủ tịch của Hội Đồng Quản Trị Chris Dubia chủ toạ. Một số những người tham dự là Kathryn Schmidt và Ellis James (phải). Michael LaPilusa chơi những bản nhạc jazz trong dịp lễ với cây kèn saxophone của ông.



Những Buổi Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi

Trung Tâm Vùng Quận Orange tổ chức những buổi hội học này miễn phí dành cho các phụ huynh. Để đạt được kết quả tối đa từ những buổi hội học này, phụ huynh được khuyến khích tham dự tất cả những kỳ học trong loạt hội học đó. Những buổi hội học về Kiểm Soát Hành Vi trình bày những nguyên tắc căn bản trong việc kiểm soát hành vi theo hướng tích cực với một mục tiêu cụ thể là giúp đỡ cho phụ huynh của những trẻ có khuyết tật phát triển thay đổi những hành vi của chính họ cũng như hành vi của con em mình. Buổi hội học về việc Huấn Luyện Nhũng Kỹ Năng Xã Hội tập trung vào việc giúp các phụ huynh bồi dưỡng những kỹ năng xã hội cho con em mình. Trong tất cả những buổi hội học, phụ huynh sẽ được tham dự một cách tích cực và được mời gọi để thảo luận về những khó khăn cụ thể về mặt hành vi mà họ đang phải đương đầu. Phải giữ chỗ trước, và mỗi nhóm thường được giới hạn từ 40 cho đến 50 gia đình.

Không có dịch vụ giữ trẻ, vui lòng đừng mang trẻ đến những buổi họp.

Xin liên lạc với phòi hợp viên dịch vụ của bạn hoặc với Thelma Day tại (714) 796-5223 để biết thêm chi tiết về ngày, giờ, địa điểm, và để ghi danh.

Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi với Việc Huấn Luyện Tiêu Tiêu (5 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Anh do Joyce Tu, Ed.D., BCBA

Khi nào: Các tối thứ Năm – mồng 1 tháng Tư, mồng 8 tháng Tư, 15 tháng Tư, 22 tháng Tư và 29 tháng Tư
(GHI CHÚ: Huấn luyện tiêu tiêu sẽ là tâm điểm của buổi họp cuối trong loạt hội học này)

Thời gian: 6:30 chiều – 9 giờ tối
Địa điểm: Văn phòng vùng Đông của Trung Tâm Vùng 801 Civic Center Drive West

Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi với Việc Huấn Luyện Tiêu Tiêu (5 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Việt Nam
do Casandra Nguyen, M.S.

Khi nào: Các tối thứ Ba – mồng 6 tháng Tư, 13 tháng Tư, 20 tháng Tư, 27 tháng Tư và mồng 4 tháng Năm
(GHI CHÚ: Huấn luyện tiêu tiêu sẽ là tâm điểm của buổi họp cuối trong loạt hội học này)

Thời gian: 6:30 chiều – 9 giờ tối
Địa điểm: Văn phòng vùng Tây của Trung Tâm Vùng 5555 Garden Grove Blvd., Suite 100

Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi với Việc Huấn Luyện Tiêu Tiêu (5 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Anh do Michael Messina, Psy.D., Tham vấn viên về Huấn luyện Phụ huynh

Khi nào: Các sáng thứ Ba – mồng 4 tháng Năm, 11 tháng Năm, 18 tháng Năm, 25 tháng Năm và mồng 1 tháng Sáu
(GHI CHÚ: Huấn luyện tiêu tiêu sẽ là tâm điểm của buổi họp cuối trong loạt hội học này)

Thời gian: 9:30 sáng đến Trưa
Địa điểm: Văn phòng vùng Đông của Trung Tâm Vùng 801 Civic Center Drive West

Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi với Việc Huấn Luyện Tiêu Tiêu (5 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Tây-ban-nha,
do Ana Lorenz, Ph.D.

Khi nào: Các tối thứ Năm – mồng 6 tháng Năm, 13 tháng Năm, 20 tháng Năm, 27 tháng Năm và mồng 3 tháng Sáu
(GHI CHÚ: Huấn luyện tiêu tiêu sẽ là tâm điểm của buổi họp cuối trong loạt hội học này)

Thời gian: 6:30 chiều – 9 giờ tối
Địa điểm: Văn phòng vùng Tây của Trung Tâm Vùng 5555 Garden Grove Blvd., Suite 100

Trang Mạng Điện Toán của RCOC Có Một Bộ Mặt Mới

Diều đầu tiên mà đa số khách thăm viếng lưu ý khi họ vào thăm trang mạng đã được cập nhật của RCOC (www.rcocdd.com) là một khuôn mặt hoàn toàn mới. Với mẫu trang trí nền màu xanh da trời và việc sử dụng những hình ảnh màu, trang mạng hiện là một nơi thu hút và khuyến khích khách vào xem. Khi vào thăm trang mạng này, họ sẽ khám phá được rất nhiều thông tin mới mẻ, được trình bày một cách dễ dàng cho sự theo dõi và chia sẻ tin tức của người đọc.

Được thông báo trong số *Đối Thoại* lần trước, dự án thay đổi khuôn mặt của trang mạng này được thực hiện như một phần quyết tâm mang tính toàn bộ của cơ quan trong việc sử dụng kỹ thuật một cách thích đáng về mặt chi phí để đem lại một dịch vụ tốt hơn với chi phí thấp hơn trước.

“Càng ngày càng có nhiều gia đình, đặc biệt là đối với các phụ huynh trẻ, xin chúng tôi cho họ những đường dẫn để tìm kiếm những thông tin trên Mạng Toàn Cầu, thay cho những tài liệu in trên giấy,” Tổng Giám Đốc Larry Landauer nói; ông cũng cho biết là trang mạng mới này của tổ chức hy vọng là sẽ tiết kiệm được hàng ngàn đô-la tiền in ấn trên giấy thường, trên những bàn sao, và bớt được chi phí bưu điện. “Với trang mạng mới, chúng tôi có thể đáp ứng được tốt hơn nữa nhu cầu của những người mà chúng tôi phục vụ, cũng như đối phó với những khó khăn mà tình trạng cắt giảm ngân sách của tiểu bang mang lại.”

Trang mạng hiện là một nơi thu hút và khuyến khích khách vào xem.

Kể từ tháng Ba, trang mạng được tổ chức thành phần:

- Về RCOC – đưa ra những thông tin tổng quát về trung tâm vùng, Hội Đồng Quản Trị và nhóm điều hành, cũng như những thông tin về tài chính và những công việc chúng tôi thực hiện.



- Việc Làm – sđ thông báo những cơ hội làm việc tại RCOC.
- Tin Tức & Biến Cố – bao gồm nội dung của bản *Đối Thoại* trên trang Net, những thông báo của RCOC và những cơ quan khác, Lịch Những Buổi Họp Hàng Tháng của RCOC, và thông tin về văn đài ngân sách tiểu bang và những vấn đề lập pháp, cũng như Các Giải Thưởng Spotlight.
- Liên Hệ Với Chúng Tôi – cung cấp địa chỉ và hướng dẫn đến các văn phòng của RCOC, cùng với địa chỉ email và những số điện thoại của các phân ban trọng yếu.

Hiện trang mạng này có phương thức giúp cho các khách thăm chia sẻ dễ dàng nội dung của nó với những người khác qua những hệ thống mạng xã hội như Facebook, Twitter và MySpace. Khách thăm nói những ngôn ngữ khác hơn là tiếng Anh có thể sử dụng phần thông dịch của mạng để chuyển tài liệu sang hơn 50 ngôn ngữ khác. Cũng có phương thức giúp cho khách thăm phóng lớn hay rút nhỏ co chữ để giúp họ đọc dễ dàng các nội dung.

Hiện trang mạng này có phương thức giúp cho các khách thăm chia sẻ dễ dàng nội dung của nó với những người khác qua những hệ thống mạng xã hội.

- Khách Hàng – mô tả những dịch vụ được RCOC cung cấp, và liệt kê danh sách những nhà cung cấp dịch vụ và những nguồn tài nguyên trong cộng đồng, cùng với tài liệu Hướng Dẫn về Việc Mua Dịch Vụ của RCOC; mục này cũng bao gồm phần giới thiệu về Nhóm Cố Vấn Người Tiêu Thụ.
- Những Nguồn Tài Nguyên Giá Đinh – cung cấp những thông tin về việc huấn luyện phụ huynh và những nguồn tài nguyên khác, bao gồm cả Trung Tâm Nguồn Tài Nguyên Giá Đinh thuộc Comfort Connection.
- Phòng Ngừa – chia sẻ những chi tiết về Chương trình Phòng Ngừa, kể cả vấn đề tiêu chuẩn để được nhận vào chương trình và cách thức nộp đơn xin.
- Những Nhà Cung Cấp Dịch Vụ – trình bày một loạt những vấn đề đáng quan tâm đối với những ai hiện đang là, hoặc muốn trở thành, những nhà cung cấp dịch vụ.
- Những Đường Dẫn – bao gồm những nối kết đến những trang mạng khác liên hệ đến rất nhiều chủ đề liên quan đến người có khuyết tật, những thành viên trong gia đình họ và những nhà cung cấp dịch vụ.

Trong khi một số những tài liệu và thông tin từ RCOC đến khách hàng/người tiêu thụ và gia đình sẽ tiếp tục được in trên giấy trong thời gian trước mắt, Larry nhắc nhở là các khách thăm trang mạng có thể trông chờ nhiều cải tiến hấp dẫn sẽ tiếp tục được thực hiện trên trang mạng.

“Chúng tôi sẽ phát triển nhiều lĩnh vực trên trang mạng trong những tháng tới và sẽ tiếp tục cải tiến thường xuyên để giúp nó cập nhật thông tin và trở nên hữu ích,” ông nói.

Giải Spotlight
(tiếp theo trang 1)

Giải Thưởng Phụ Huynh hay Thành Viên Gia Định: Eric và Meri Smalstig

Eric và Meri Smalstig là phụ huynh của một em nhỏ có bệnh tự kỷ. . Được trao giải thưởng Phụ Huynh hay Thành Viên Gia Định, ông bà Smalstig đã có những nỗ lực mỗi ngày để giúp cho cuộc sống của con trai họ được tốt đẹp và hạnh phúc hơn. Họp tác với nhóm các chuyên viên tại trường học, phối hợp viên dịch vụ của họ tại RCOC và những nhà cung cấp dịch vụ lo cho con trai mình, ông bà Smalstig đã là những tấm gương đẹp cho những vị phụ huynh khác có con em cần nhu cầu đặc biệt.

Giải Thưởng Thành Tựu Một Đời: Cathy DeMello

Cathy DeMello được vinh danh vì sự quyết tâm của bà trong việc theo đuổi những nguyên tắc về tự quyết, sự tham gia cộng đồng và trách nhiệm cá nhân trong việc săn sóc những người có khuyết tật. Con đường nghề nghiệp của bà đã cho thấy một quyết tâm không suy suyển trong việc hỗ trợ những người có khuyết tật phát triển trong việc tự đưa ra những quyết định cho chính cuộc sống của mình.

Giải Thưởng E. Kurt Yeager về Lãnh Đạo Trong Phục Vụ: Jud Robert

Là ông của một cháu trai bị chứng tự kỷ, Jud Robert được vinh danh vì đã có nhiều năm làm việc trong vai trò một thành viên thiện nguyện của



Janice Retz của tổ chức Independent Endeavors, cơ quan được trao Giải Spotlight về Tổ chức Cung Cấp Dịch Vụ Chọn Lựa Lối Sống (giữa), cùng với (từ trái sang phải) Molly Van Norman, Jay Connor, Chad Arnett, Kathy McCrystal và Cheryl Day.

Ban Giám Đốc RCOC cũng như vì những hoạt động hiện thời trong nhiều sáng kiến cũng như việc làm của Ban Giám Đốc.

Giải Thưởng Thiện Nguyện: Bonnie Gillman

Bonnie Gillman được vinh danh vì những nỗ lực trong việc thành lập Hệ Thống Tự Kỷ cho Các Bậc Ông Bà ((GAN); hệ thống này giúp đưa thông tin cho các bậc ông bà về chứng tự kỷ và những vấn đề ảnh hưởng đến gia đình của họ, cũng như vì những nỗ lực của bà qua GAN trong việc ngăn ngừa sự hiếp đáp đối với những người có khuyết tật, cùng sự cộng tác với RCOC trong việc phát triển những cơ hội làm việc cho những người này.



Cathy DeMello (giữa), người nhận Giải Thành Tựu Một Đời, cùng Chủ tịch Hội Đồng Quản Trị RCOC 2009 là Chris Dubia (phải), và chủ tịch của Hội đồng Cố vấn Người Tiêu Thủ thuộc Bộ Dịch Vụ Phát Triển của California Sam Durbin (trái).

Giải Thưởng Thành Quả Chuyên Môn: Gail Fernandez

Gail Fernandez được vinh danh vì những nỗ lực của bà trong việc cải tiến cuộc sống của những người có khuyết tật phát triển qua công việc của bà với vai trò là một bác sĩ tâm thần tại Trung Tâm Y Khoa UCI.

Giải Thưởng Tiên Đạo: Khanh Truong

Khanh Truong được vinh danh vì đã cung cấp sự hỗ trợ trong việc hướng dẫn việc làm cho những người có khuyết tật phát triển trong 14 năm qua, và trong công việc của ông là hướng dẫn những nhân viên hướng nghiệp mới.

Giải Thưởng Chủ Nhân: Home Depot/Huntington Beach

Home Depot/Huntington Beach được vinh danh vì đã cung cấp những cơ hội làm việc mang tính hội nhập cho những nhân viên có khuyết tật và đã đưa ra một tấm gương tuyệt vời cho những người khác trong Quận Orange.

Xem tiếp Giải Spotlight trang 8

Giải Spotlight
(tiếp theo trang 1)

**Giải Thưởng Người Cung Cấp
Dịch Vụ Chọn Lựa Lối Sống:
Independent Endeavors**

Independent Endeavors được vinh danh vì sự xuất sắc trong việc quản lý tổ chức và nhân viên của họ; họ đã cung cấp những dịch vụ sống tự lập và sống với sự hỗ trợ cho những người có khuyết tật phát triển tại Quận Orange từ năm 1992.

**Giải Thưởng Hợp Tác Cộng
Đồng: Cộng Đoàn Shir Ha-
Ma'a lot**

Shir Ha-Ma'a lot, hiện có một nhân viên là chuyên viên làm việc với tính

cách hội nhập, được vinh danh vì những nỗ lực của họ trong việc giúp đỡ những thành viên có khuyết tật của cộng đoàn đóng góp và tham gia toàn phần vào những sinh hoạt tôn giáo trong cộng đồng.

**Giải Thưởng Người Cung Cấp
Những Dịch Vụ Hỗ Trợ:
Project Independence (những
chương trình ban ngày)**

Project Independence được vinh danh vì sự quyết tâm của cơ quan trong việc đạt phẩm chất cao cùng với những nỗ lực của họ trong việc giúp đỡ ngay cả những người có khuyết tật trầm trọng nhất tìm kiếm việc làm và thành công trong việc làm của họ.

**Giải Thưởng Thành Quả
RCOC: Maria Gonzales**

Là một phối hợp viên dịch vụ đã làm việc tại RCOC trong vòng 17 năm trời, Maria Gonzales được vinh danh vì những kỹ năng tài giỏi, sự dấn thân và hỗ trợ cho những em bé có khuyết tật phát triển, đặc biệt là những em trong cộng đồng người gốc Latino tại Quận Orange.

Các địa điểm của Trung Tâm Vùng Quận Orange

Santa Ana Office

801 Civic Center Dr. West
24-hr Phone: (714) 796-5100

Orange Office

3111 N. Tustin, Suite 150
24-hr Phone: (714) 796-3700

Irvine Office

46 Discovery, Suite 200
24-hr Phone: (714) 796-4060

Westminster Office

5555 Garden Grove Blvd., Suite 100
24-hr Phone: (714) 796-2900

Những Người Được Vinh Danh với Giải Spotlight 2009	1
Thomas Parker Được Bầu Để Hoàn Tất Nhiệm Ký Chủ Tịch Hội Đồng Quận Tri	2
Tuổi Trinh của Tổng Giám Đốc	3
Tin Cập Nhật của Ủy Ban Cố Vấn Người Tíu Thủ	4
Những Buổi Họi Hồi Học Sử Dài Hanh Vi danh cho Phù Huyền	5
Trang Mạng Điện Toán của RCOC C6 Một Bộ Mật Mới	6

BÀI VIẾT BÉN TRONG

Bản tin Đối Thủ

Santa Ana, CA 92702-2010

P.O. Box 22010

Regional Center of Orange County

